**fişa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituţia de învăţământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licenţă |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Licență în traducere și interpretare |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | | | | Departamentul de Lingvistică Aplicată | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | | | | **Structura limbii V G (MBHB0615)**  **Leíró nyelvtan V N**  **Language Structure V G** | | | |
| 2.2. Titularul disciplinei / a activităţilor de curs | | | | | | Lect. univ. dr. PETERLICEAN Andrea | | | |
| 2.3. Titularul (ii) activităţilor de | | | seminar | | | Lect. univ. dr. PETERLICEAN Andrea | | | |
| laborator | | |  | | | |
| proiect | | |  | | | |
| 2.4. Anul de studiu | III | 2.5. Semestrul | | 5 | 2.6. Tipul de evaluare | | E | 2.7. Regimul disciplinei | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităţilor didactice)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 3 | Din care: 3.2. curs | | | 2 | 3.3. seminar | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învăţământ | 42 | Din care: 3.5. curs | | | 28 | 3.6. seminar | 14 |
| Distribuţia fondului de timp: | | | | | | | ore |
| a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | | | 17 |
| b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren | | | | | | | 10 |
| c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | | | 3 |
| d) Tutoriat | | | | | | | 2 |
| e) Examinări | | | | | | | 1 |
| f) Alte activităţi: | | | | | | |  |
| 3.7. Total ore studiu individual | | | 33 |
| 3.8. Total ore pe semestru | | | 75 |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | | | 3 |

**4. Precondiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum |  |
| 4.2. de competenţe |  |

**5. Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1. De desfăşurare a cursului | Sală curs dotată cu calculator, videoproiector, acces internet, tablă cu cretă |
| 5.2. De desfăşurare a seminarului/laboratorului/proiectului | Sală curs dotată cu calculator, videoproiector, acces internet, tablă cu cretă |

**6. Competenţele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competenţe profesionale** | Utilizarea adecvată a cunoştinţelor fundamentale de teorie lingvistică şi a metodelor moderne specifice domeniului.  Cunoaşterea terminologiei de specialitate, a principalelor teorii şi modele ale pragmaticii lingvistice.  Aplicarea acestor noţiuni, prin întocmirea de studii / analize privind natura lingvistică a comunicării interumane. |
| **Competenţe transversale** | Creşterea ȋncrederii ȋn capacităţiile linvistice personale.  Stimularea creativităţii şi flexibilităţii în cadrul limbii germane prin crearea unei baze de cunoştinţe lingvistice.  Competenţe de utilizare a terminologiei stiinţifice din domeniul lingvisticii. |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieşind din grila competenţelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | Cursul îşi propune să familiarizeze studenţii cu rolul şi locul pragmaticii în lingvistica contemporană, totodată rolul şi funcţia pragmaticii în limba germană. Se va urmări aprofundarea cunoştinţelor teoretice din domeniul pragmaticii – teoria actelor de vorbire: sensul vorbitorului, structura actelor de vorbire şi modelul actelor de vorbire, tipologia şi realizările lingvistice ale actelor ilocuţionare, acte de vorbire literale, figurative şi indirecte, presupoziţia, implicaţia conversaţională, dimensiunea socială a actelor de vorbire: politeţea şi mimica.  Cursul face o prezentare a conceptelor folosite în descrierea dimensiunii sociale a limbajului; de asemenea oferă o prezentare clară, succintă a tuturor problemelor care în mod tradițional implică pragmatica, dar în același timp se ocupă și de noile direcții de cercetare în domeniul pragmaticii. |
| 7.2. Obiectivele specifice | Să cunoască noţiunile fundamentale din domeniul pragmaticii, să cunoască regulile de comunicare a diferitelor tipuri de enunțuri în limba germană, să fie capabil să înțeleagă diverse tipuri de texte şi să lucreze cu diverse tipuri de discurs, să fie capabil să înțeleagă aspectele folosirii limbii în relație cu multiplele fațete ale experienței umane, în contexte lingvistice și non-lingvistice care stabilesc rolul/locul participanților în actul de vorbire/discurs, să înțeleagă relația dintre cunoștințe și experiență**.**  Să se promoveze o atitudine pozitivă, responsabilă și constructivă în abordarea și investigarea fenomenelor studiate în cadrul cursului de pragmatică germană.  Să se valorifice în mod optim și creativ potențialul studenților în temele specifice disciplinei. |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1. Curs | Metode de predare | Observaţii |
| 1. Einführung in die Pragmatik | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Deixis | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Deixis | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Implikaturen | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Implikaturen | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Präsuppositionen | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Präsuppositionen | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Sprechakte | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Sprechakte | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Sprechakte | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Sprechakte | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Sprechakte | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Sprechakte | Prelegerea interactivă |  |
| 1. Zusammenfassung | Prelegerea interactivă |  |
| Bibliografie  Graefen, Gabriela u. Liedke, Martina (2008) *Germanistische Sprachwisswnschaft*, Tübingen:A.Francke.  Helbig, Gerhard u. Buscha, Joachim (2005) *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin: Langenscheidt.  Kessel, Katja u. Reimann, Sandra (2010): *Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache*, Tübingen:A.Francke.  Müller, Horst (2009): *Arbeitsbuch Linguistik*, Paderborn: Schöningh.  Liedtke, Frank, Tuchen, Astrid (2018) *Handbuch Pragmatik*. J.B. Metzler Verlag  Liedtke, Frank (2016) *Moderne Pragmatik. Grundbegriffe und Methoden*, Tübingen, Narr Verlag. | | |
| 8.2. Seminar | Metode de predare | Observaţii |
| 1. Einführung in die Pragmatik | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Deixis | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Deixis | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Implikaturen | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Implikaturen | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Präsuppositionen | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Präsuppositionen | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Sprechakte | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Sprechakte | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Sprechakte | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Sprechakte | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Sprechakte | Lucru individual / în grup | 1 oră |
| 1. Sprechakte | Prezentare proiect | 1 oră |
| 1. Zusammenfassung | Prezentare proiect | 1 oră |
| Bibliografie  Gabriela u., G., Liedke, M. (2008). *Germanistische Sprachwisswnschaft*. Tübingen: A. Francke.  Gerhard u., H., Buscha, J. (2005). *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin: Langenscheidt.  Katja u., K., Reimann, S. (2010). *Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache*. Tübingen: A. Francke.  Müller, H. (2009). *Arbeitsbuch Linguistik*. Paderborn: Schöningh.  Ehrhardt C., Heringer H. J. (2011). *Pragmatik.* Paderborn. Wilhelm Fink.  <http://fak1-alt.kgw.tu-berlin.de/call/linguistiktutorien/pragmatik/> | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Temele de curs propuse sunt subiecte de actualitate în cercetarea fundamentală și aplicativă din  domeniul pragmaticii lingvistice, iar abordarea lor în cadrul acestei discipline se bazează pe rezultate inovative și recente din literatura de specialitate. |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare:**

Prezența la 80% din orele de seminar. În caz contrar studentul/a trebuie să pregătească un referat în plus pentru a fii acceptat/ă la evaluare.

Condiţii de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare - seminar: regimul prezenţelor şi absenţelor să fie conform cu prevederile regulamentare. Eventualele recuperări sunt posibile prin realizarea de sarcini de lucru suplimentare (prezentări, lucrări, susţineri orale).

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2. Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4. Curs | | Modul și gradul de asimilare a informaţiei. | Examen scris | 70% |
|  |  |  |
| 10.5 . | Seminar | Modul de prezentare al proiectului, gradul de asimilare şi aplicare a informaţiei. | Evaluare pe parcurs  Analiza produselor şi intervenţiilor studentului în activităţile de seminar și participarea la realizarea şi prezentarea analizei unui segment conversaţional. Prezența la activități. | 30% |
| Laborator |  |  |  |
| Proiect |  |  |  |
| 10.6. Standard minim de performanţă | | | | |
| 60% din fiecare evaluare. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |